

# R Series Automated Dispensing Systems

## Quick Start Guide

Guia Rápida • Guide Rapide de Montage • Guida rapida di avvio • Guia Rápido • Schnellstartanleitung  
Průvodce rychlým nastavením • Szybki start • Краткое руководство пользователя • Gyors Beüzemelési Útmutató  
快速启动指南 • クイックスタートガイド • 빠른 시작 안내서



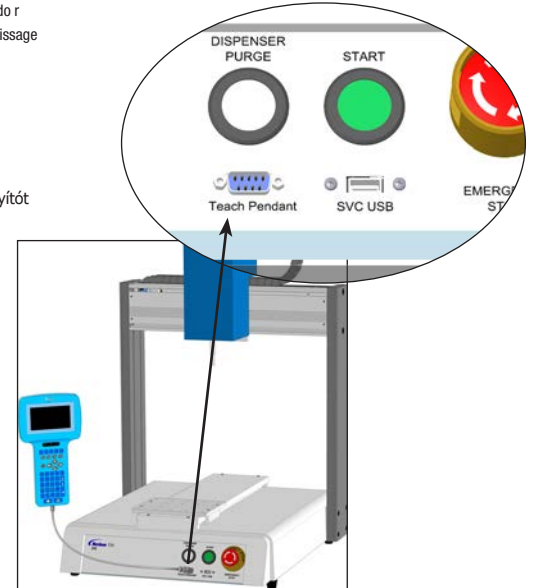
### 1 Unpack and Check

Desembale y Compruebe  
Déballer et Vérifier  
Disimballo e controllo  
Desembale e verifique  
Auspacken und Überprüfen  
Rozbalte a zkontrolujte  
Rozpakować i sprawdzić  
Распакуйте и проверьте  
Csomagolja ki és ellenőrizze le  
拆箱和检查  
開梱と内容物のチェック  
개봉 과 확인



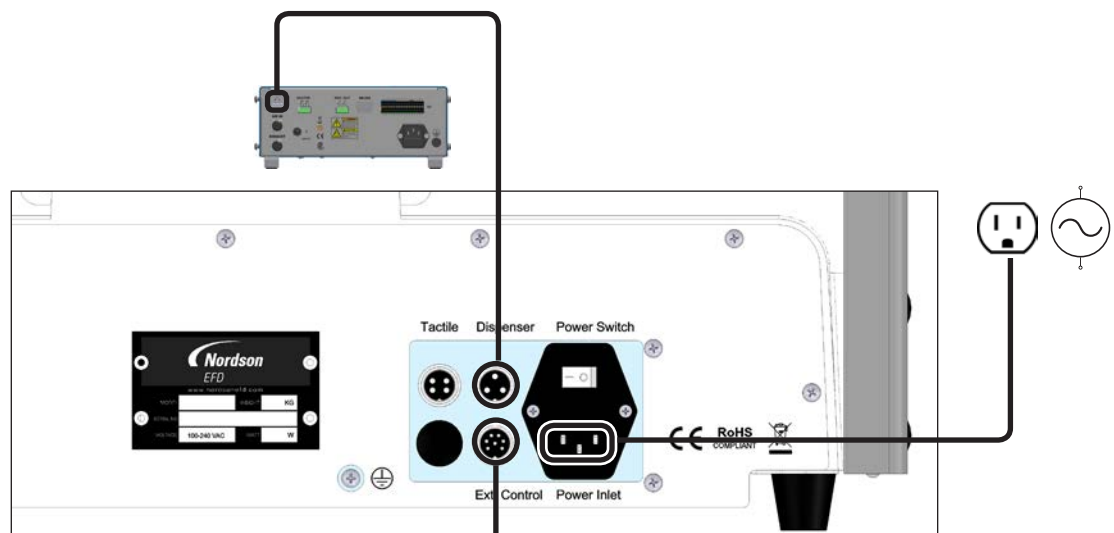
### 2 Connect Teach Pendant

Conecte el botón de encendido r  
Brancher le Boîtier d'Apprentissage  
Collega il Teach Pendant  
Ligue o botão de ligação  
Teach Pendant anschließen  
Pripojte Teach Pendant  
Podłączyć Teach Pendant  
Присоедините пульт  
Csatlakoztassa a távirányítót  
连接教导盒  
ティーチペンダントの接続  
티칭 펜던트 연결



### 3 Connect Cables

Conecte Cablesde aire  
Brancher les Câbles  
Collega cavi  
Conecte os cabos  
Kabel anschließen  
Připojte kabely  
Podłączyć kabel  
Присоедините кабели  
Csatlakoztassa a kábeleket  
连接到数据线  
ケーブルの取り付け  
케이블 연결



SHORTED  
Cortocircuito  
Connecteur de Sécurité  
Accorciato  
Abgeschaltet  
Propojený  
Wylaczony

Замкнутый КОНТАКТ  
Lekapcsolt  
短接头  
入力/出力プラグ (短絡済み)  
쇼트 플러그 연결

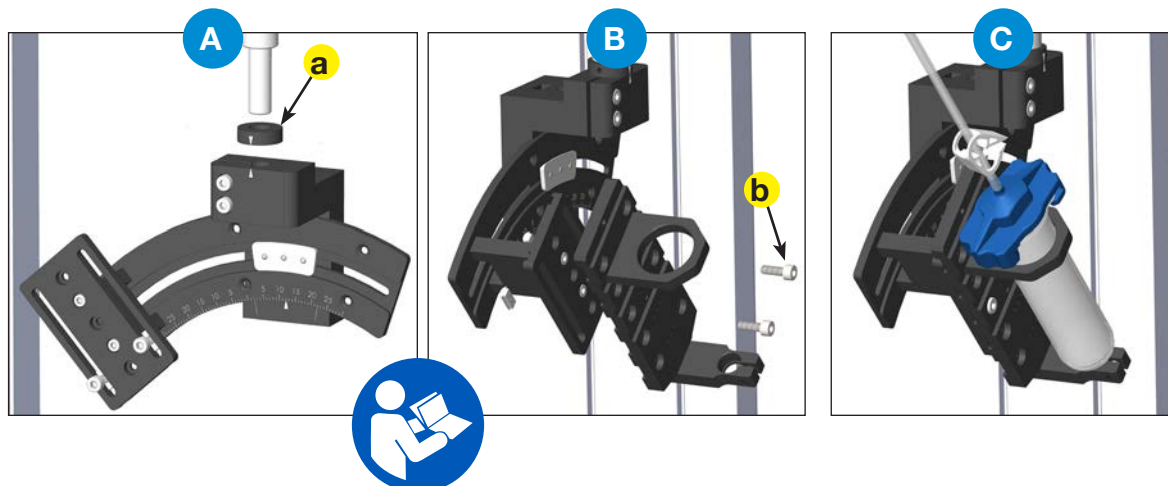


## 4 Install Dispensing Device

Instale el Dispositivo de Dispensación  
 Installer le Système de Dosage  
 Instala il dispositivo di dosatura  
 Instale o Dispositivo de Dispensação  
 Dosiersystem installieren  
 Nainstalujte dávkovací systém  
 Zainstalować system dozujący  
 Szerelje be az adagolóberendezést  
 Установите систему дозирования  
 Szerelje be az adagolóberendezést  
 安装点胶设备  
 塗布装置の取り付け  
 디스펜싱 디바이스 설치

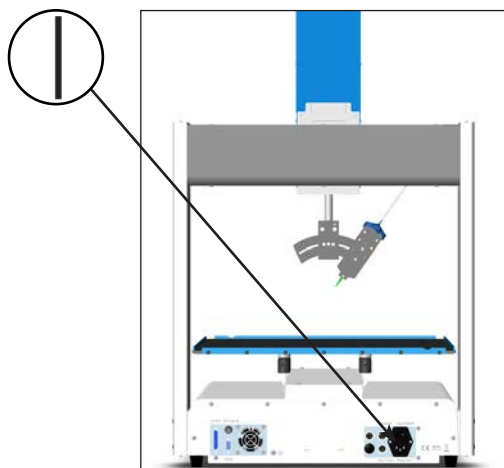
**a** Ø10 x 6

**b** M4 x 10



## 5 Power ON

Encendido  
 Alimentation ON  
 Acceso  
 Ligação  
 Einschalten  
 Zapnutí přístroje  
 Włączyć  
 Питание включено  
 Bekapcsolás  
 电源开启  
 電源オン  
 전원 켜기



## 6 Create Program

Cree el Programa  
 Créer le Programme  
 Crea programma  
 Crie o programa  
 Programm erstellen  
 Vytvořte program  
 Sporządźć program  
 Создайте программу  
 Hozza létre a programot  
 设置程序  
 プログラム作成  
 프로그램 만들기



**Nordson**  
EFD

For Nordson EFD sales and service in over 40 countries, contact Nordson EFD or go to [www.nordsonefd.com](http://www.nordsonefd.com).

800-556-3484; +1-401-431-7000  
[info@nordsonefd.com](mailto:info@nordsonefd.com)  
[europa@nordsonefd.com](mailto:europa@nordsonefd.com)  
[asia@nordsonefd.com](mailto:asia@nordsonefd.com)

©2016 Nordson Corporation 7361894 v103116